

OMB#: 0925-XXXX
Exp. XX/XXXX

Public reporting burden for this collection of information is estimated to range an average 7-12 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: NIH, Project Clearance Branch, 6705 Rockledge Drive, MSC 7974, Bethesda, MD 20892-7974, ATTN: PRA (0925-XXXX). Do not return the completed form to this address.



HCHS/SOL IN-PERSON SCRIPT_Spanish

Section A. Introduction

Hola, mi nombre es _____ y soy un(a) entrevistador(a) de _____
(show name badge). Estoy aquí para hablar sobre un importante estudio nacional sobre la salud de los Hispanos/Latinos en los Estados Unidos y me gustaría hablar con alguien en el domicilio acerca del estudio.

(IF NOT AN ADULT AT THE DOOR)

1. ¿Puedo hablar con un adulto que tenga 18 años o más?

Yes, speaking with adult

Yes, adult is coming

No, no adult available →

1a. ¿Cuándo es el mejor momento para hablar con un adulto?

Record time: _____

I Don't Know / Don't Understand

Gracias por su tiempo. Llamaremos de nuevo más tarde.

El estudio se llama Estudio de la Salud de la Comunidad Hispana / Estudio de los Latinos o HCHS/SOL por sus siglas en inglés. Recientemente le mandamos alguna información a su casa sobre el estudio. (CONFIRM ADDRESS)

2. ¿Recibió la información?

No → Read Text A

Text A: *Siento que no haya recibido la información. Aquí tiene una copia de la información que se le envió a su hogar. Ya que estoy aquí permítame hablarle sobre el estudio.*

No → Go to Question 3

Yes → Go to Section B

Yes → Read Text B

Text B: *Me alegro que la haya recibido. Por favor, permítame explicarle el estudio con un poco más detalle.*

No → Go to Question 3

Yes → Go to Section B

3. ¿Me podría decir a qué hora sería mejor regresar?

No, not interested → Read text: *Gracias por su tiempo.* **END VISIT**

Yes → **3a. ¿Qué hora sería mejor?**

Time: _____.

Gracias, regresaremos más tarde.

Section B. Explanation of Study

El estudio se llama El Estudio de la Salud de la Comunidad Hispana / Estudio de los Latinos o HCHS/SOL por sus siglas en inglés. El propósito del estudio es comprender mejor la salud de la comunidad hispana o latina de los EEUU y problemas de salud que los afectan. Este es el estudio nacional de la salud hispana más grande en los EEUU. Por favor, siéntase en la libertad de interrumpirme si tiene preguntas o comentarios.

Si es elegible para participar, se le pedirá que saque (obtenga) una cita con nuestra clínica _____ para hacer una sola visita. En esa visita, se le harán preguntas sobre su salud, incluyendo historial médico personal y familiar, historial de empleo, su ocupación, y estilo de vida, entre otras preguntas. También se le harán algunos exámenes, como una prueba de la audición, un examen dental, un electrocardiograma, evaluación de la actividad física, y pruebas de función pulmonar, entre otras pruebas. Todo esto se hará libre de costo. Además, a todos los participantes que terminen todas las pruebas a realizarse en nuestra clínica, se les remunerará por gastos de transportación, cuidado de los niños y otros gastos.

Estamos visitando hogares en el área para determinar cuáles pudieran ser elegibles o quisieran participar.

4. ¿Puedo hacerle preguntas acerca de las personas que viven en este hogar (domicilio)?

No, not interested → Read text: *Gracias por su tiempo.* **END VISIT**

Yes → **GO TO HOUSEHOLD SCREENING**

Section C. Closing Scripts

Script A – NOT ELIGIBLE

Lo siento, pero desafortunadamente su hogar no es elegible para participar. Estamos interesados en hogares cuyos residentes sean hispanos/latinos y que tengan entre 18 – 74 años de edad, y que sean seleccionados al azar para participar. Gracias por su tiempo.

END VISIT

Script B – ELIGIBLE, NOT SELECTED

Le agradezco su atención. Sin embargo, su hogar no ha sido elegido para participar en el estudio. Muchas gracias.

END VISIT

Script C – ELIGIBLE AND SELECTED

Usted y otros miembros de este hogar son elegibles y han sido seleccionados para participar en el estudio HCHS/SOL. Permítame explicarle mejor lo que la participación conlleva.

GO TO SITE SPECIFIC INFORMATION, INCLUDING SCHEDULING CLINIC VISIT, CONFIRM PHONE NUMBER, ETC...